

по поводу прочитанного. Применение тематического мини-словаря при работе с материалами англоязычной прессы оказалось полезным инструментарием для развития умений построения иноязычных высказываний старшекурсников.

Литература

1. URL: <https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwiBvKfU--j1AhWO-ioKHRatCHoQF-noECAIQAQ&url=https%3A%2F%2Fwww.usatoday.com%2Fstory%2Flife%2Fhealth-wellness%2F2021%2F02%2F04%2F-covid-vaccine-side-effects-how-treat-pain-swelling-symptoms%2F4335822001%2F&usg=AOvVaw0uwg8DO5DEAt24oa4Qmw1h>

УДК 378.16

Н. В. Бурлай (Севастополь, Россия)

*Черноморское высшее военно-морское ордена Красной Звезды училище
им. П. С. Нахимова*

Компьютерные образовательные технологии в обучении профессионально-ориентированному военному переводу

Статья посвящена рассмотрению эффективности использования компьютерных образовательных технологий в процессе обучения профессионально-ориентированному иностранному языку в сфере высшего военного образования с целью повышения мотивации и уровня подготовки курсантов для реализации иноязычного взаимодействия в дальнейшей профессиональной деятельности.

Ключевые слова: компьютерные образовательные технологии, обучение профессионально-ориентированному иностранному языку, специфика учебного процесса в военном училище, электронные образовательные ресурсы

Постановка проблемы. Актуальность использования инновационных технологий в образовании продиктована временем и отражена в государственных документах. «Приоритетной задачей инновационного образования становится освоение аналитического мышления, саморазвитие, самосовершенствование» [4, с. 6]. Внедрение новых образовательных технологий и принципов организации новых моделей профессионального образования с использованием современных информационных и коммуникационных технологий нашло широкое применение в процессе обучения профессионально-ориентированному иностранному языку в сфере высшего военного образования. «Сущность профессионально-ориентированного обучения иностранному языку заключается в его интеграции со специальными дисциплинами с целью получения дополнительных профессиональных знаний и формирования профессионально значимых качеств личности» [5, с. 3].

Цель статьи – рассмотреть возможности и эффективность использования компьютерных образовательных технологий в процессе обучения профессионально-ориентированному иностранному языку в сфере высшего военного образования с целью повышения мотивации и уровня подготовки курсантов для реализации иноязычного взаимодействия в дальнейшей профессиональной деятельности.

Профессиональные компетенции рассматривали В. А. Адольф, А. Г. Асмолов, Е. В. Бондаревская, И. Ф. Исаев, С. В. Кульневич, А. В. Мудрик, В. А. Сластенин, Н. Е. Щуркова и др. Вопросы профессионально-ориентированного подхода к обучению иностранному языку решали в своих работах П. И. Образцов, О. Ю. Иванова, Г. А. Китайгородская, И. А. Зимняя, Е. И. Пассов, Г. В. Рогова, В. Л. Скалкин и др.

Изложение основного материала исследования

Армия и флот являются на сегодняшний день важнейшими институтами государства. В связи с этим целью обучения иностранным языкам в военных вузах является овладение курсантами навыками работы с военными материалами, необходимыми в их дальнейшей профессиональной деятельности. Реформирование Вооруженных сил России и новые образовательные стандарты требуют искать пути оптимизации и активизации учебного процесса, что предполагает интенсификацию профессионально-познавательной деятельности курсантов за счет использования инновационных образовательных технологий и разработки методик их применения. Одними из наиболее продуктивных методов являются интерактивные, которые «направлены на взаимодействие между всеми участниками образовательного процесса; именно на таком взаимодействии базируется интерактивное обучение» [2, с. 4].

Компьютерные образовательные технологии в обучении профессионально-ориентированному иностранному языку являются интерактивными системами, обеспечивающими активное участие курсанта в работе с информацией и воздействующие на все его рецепторы. Компьютерные образовательные технологии обладают рядом особенностей, которые позволяют соединить возможности компьютерных и традиционных средств получения и передачи информации и сосредоточивают внимание обучающегося, удерживают его интерес и способствуют эффективному усвоению полученных знаний. Мультимедийная информация, поступающая через зрительный и слуховой каналы, хорошо воспринимается и запоминается. Возможность хранения больших объемов информации на одном носителе, использование аудио- и видеозаписей, доступ к локальной и глобальной сети, обучение с учетом индивидуальных особенностей курсантов являются очевидными достоинствами компьютерных мультимедийных средств, которые значительно повышают эффективность подготовки военных переводчиков.

Успехи в обучении иностранному языку в военном вузе в первую очередь зависят от интереса и желания курсантов изучать его на профессиональном уровне. Применение компьютерных образовательных технологий на практике

ских занятиях по профессионально-ориентированному военному переводу позволяет значительно разнообразить формы обучения, что, безусловно, повышает мотивацию курсантов к изучению иностранного языка. Процесс обучения профессионально-ориентированному военному переводу становится интересным и дает хорошие результаты.

Опыт работы показывает, что основной целью применения компьютерных образовательных технологий на занятиях по практике военного перевода является эффективная организация учебно-познавательной деятельности и интенсификация языковой подготовки курсантов. Практические занятия с применением компьютерных образовательных технологий дают доступ к аутентичной информации, обеспечивают наглядность обучения, объективное оценивание знаний, что способствует созданию психологически комфортной обстановки работы и значительно повышает мотивацию курсантов.

На современном этапе развития информационных коммуникативных технологий принципиально новый подход в использовании компьютерных образовательных технологий обучения курсантов военного училища профессионально-ориентированному иностранному языку заключается в том, что развитие, коррекция и практика речи, восполнение отсутствующей языковой среды с помощью наглядного представления речевой ситуации дополняется формированием психологической готовности к реальному иноязычному общению. Огромную роль играет мотивация в обучении [7]. Мотивация познавательной деятельности представляет собой отношение человека к тому или иному проявлению действительности и связана с возникновением потребности в познании [1], [6].

Компьютерные образовательные технологии становятся эффективным средством обучения языку и дают возможность организовать иноязычное общение, которое является основной учебной деятельностью курсантов на занятиях по профессионально-ориентированному военному переводу. Однако в отсутствие подключения к глобальной сети возможности практики аутентичной иноязычной коммуникации ограничены, что не позволяет формировать речевые навыки военных переводчиков на должном профессиональном уровне. Организация иноязычной коммуникации с помощью компьютерных мультимедийных средств решает проблему искусственного общения без участия носителей языка, учитывая особенности учебного процесса в военном училище и требования по защите информации.

Несмотря на бесспорные достоинства компьютерных мультимедийных средств обучения, в полной мере их возможности не изучены и на данный момент не решают все проблемы, возникающие при обучении военному переводу курсантов военного училища. Проблема коммуникативной направленности компьютерных программ остается актуальной и далекой от разрешения. Не разработаны эффективные методы комплексного использования компьютерных образовательных технологий обучения профессионально-ориентированному военному переводу, не определены условия эффективности, методы и приемы

работы в процессе языковой подготовки военных переводчиков с учетом индивидуальных особенностей и готовности курсантов работать в мультимедийной среде. Задачи, связанные с подготовкой высококвалифицированных преподавателей, с их участием в учебно-методических сборах с целью постоянного ознакомления с новейшими разработками в области мультимедийных технологий, а также методико-технологические вопросы применения мультимедийных технологий проработаны на сегодняшний день недостаточно.

Специфика организации учебного процесса в военном училище предполагает ряд трудностей, ограничивающих использование всех возможностей компьютерных мультимедийных средств обучения. В военном училище ограничен безопасный доступ к локальной и глобальной сетям, единым базам данных и электронным библиотекам. Отсутствуют специализированные подразделения по созданию учебно-методических комплексов и программного обеспечения для преподавания профессионально-ориентированного военного перевода. У курсантов нет опыта работы с современными компьютерными мультимедийными средствами обучения. Не существует программ специализированной переподготовки преподавателей с целью эффективного использования интерактивных мультимедийных средств обучения в компьютерных лингафонных кабинетах.

Решение изложенных трудностей по внедрению и эффективному применению компьютерных образовательных технологий в процессе обучения профессионально-ориентированному военному переводу повысит качество языковой подготовки военных специалистов. С точки зрения организации языковой подготовки военных переводчиков компьютерные мультимедиа являются универсальным средством обучения профессионально-ориентированному иностранному языку, с помощью которого курсант работает с различными видами информации и технологиями и через который повышается эффективность и уровень его языковой подготовки, что «является ключевым фактором для поддержания учебной мотивации на высоком уровне» [3, с. 82].

Современный образовательный процесс в военном вузе невозможен без использования компьютерных технологий обучения, электронных образовательных ресурсов. Учебные материалы в электронном виде активно внедряются и широко используются в военном образовании. Использование электронных учебников совершенствует саму суть учебного процесса, значительно повышая мотивацию и уровень подготовки курсантов по профессионально-ориентированному иностранному языку.

Электронный учебник – это специальное устройство или программное обеспечение, которое обладает свойствами интерактивности и по сравнению с традиционными учебниками отличается расширенными возможностями и преимуществами. Это целый учебно-методический комплекс, который в дополнение к учебным текстам содержит огромный массив дополнительного иллюстративного материала: аудиозаписи, видеоролики, различные формы документов, таблицы,

схемы, справочные материалы и словари. Безусловно, электронный учебник должен быть адаптирован к конкретной профессионально-ориентированной дисциплине, задачам ее изучения и отвечать всем стандартам образовательных программ.

Одним из возможных и хорошо зарекомендовавших себя электронных образовательных ресурсов является букридер. Этот электронный учебник может использоваться для изучения теоретической части нового материала, вмещающая весь учебный курс по дисциплине, практической и самостоятельной работы курсантов.

Электронные образовательные ресурсы чрезвычайно востребованы в процессе обучения курсантов профессионально-ориентированному военному переводу, так как содержание электронного учебника может обновляться и дополняться новой информацией, данными и фактами. Это преимущество является крайне важным в условиях постоянного научно-технического прогресса, развития и реализации достижений в области разработок новейшего вооружения, с учетом нынешней экономической и политической ситуации в мире. Классические печатные учебники по иностранному языку имеют свои преимущества, но лишены возможности внесения актуальных обновлений в текстовые материалы и корректировки объема лексического запаса по изучаемой теме. Компактность, мобильность, адаптация к профессионально-ориентированной специальной терминологии будущих специалистов в области военного перевода являются важнейшим преимуществом электронных учебников. Внедрение электронных образовательных ресурсов в образовательный процесс военных вузов осуществляется с целью информатизации и совершенствования системы высшего военного образования.

Выводы. Совершенствование системы высшего военного образования в процессе обучения курсантов профессионально-ориентированному военному переводу предполагает активное использование электронных образовательных ресурсов в практику обучения иностранному языку. Рациональное сочетание традиционных учебников и компьютерных образовательных технологий, в частности электронных образовательных комплексов, позволяет повысить качество профессионально-ориентированных иноязычных компетенций военных переводчиков, мотивацию курсантов самостоятельно совершенствовать уровень языковой подготовки для реализации иноязычного взаимодействия в дальнейшей профессиональной деятельности.

Литература

1. Алещанова И. В., Фролова Н. А. Профессионально-ориентированный подход в обучении иностранным языкам в техническом вузе [Электронный ресурс] // Современные проблемы науки и образования. 2012. № 6. URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=7959> (дата обращения: 23.02.2022).

2. Асонова О. В. Инновационные педагогические технологии в обучении иностранным языкам // Проблемы развития и применения средств противовоздушной обороны на современном этапе. Средства противовоздушной обороны России и других стран мира, их сравнительный анализ: материалы XXI Всерос. науч.-практ. конф. (Ярославль, 9 окт. 2020 г.). Секции 12-14 / Ярослав. высш. воен. училище противовоздуш. обороны. Ярославль, 2020. С. 4–6.

3. Бойко Л. И., Штефан И. В. Применение интернет-ресурсов на уроках иностранного языка в условиях реализации ФГОС [Электронный ресурс] // Обучение иностранным языкам – современные проблемы и решения: сб. материалов I междунар. науч.-практ. конф. им. Е. Н. Солововой (5-6 нояб. 2019 г.) / под ред. М. А. Буровой, А. Е. Буровой и др. Обнинск: Титул, 2020. С. 80–83.

4. Инновации в современной системе образования: подходы и решения: колл. монография / отв. ред. А. Ю. Нагорнова. Ульяновск: Зебра, 2016. 494 с.

5. Образцов П. И., Иванова О. Ю. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов: учеб. пособие / под ред. П. И. Образцова. Орел: ОГУ, 2005. 114 с.

6. Dudley-Evans T. Developments in English for Specific Purposes. A multidisciplinary approach. Cambridge : Cambridge Univ. Press, 1998. 301 p.

7. Mikhaylova A. G., Kokodey T. A., Kolesnikov A. M. Providing accessibility of task in the process of foreign language learning in the context of inclusive education // Актуальные проблемы экономики и управления / С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. 2021. № 3(31). С. 82–88.

УДК 378.147

*И. И. Василевская, М. А. Тарасик (Минск, Республика Беларусь)
Белорусский государственный экономический университет*

Развитие навыков работы в команде как актуальная задача современной высшей школы

В статье рассмотрены условия и способы формирования навыков командной работы в контексте компетентностного подхода; определено понятие команды и ее характерные особенности; проанализирована модель оценки личной эффективности члена команды, на основе чего выявлены командные компетенции, способствующие успешной конкуренции выпускника высшей школы на современном рынке труда.

Ключевые слова: команда, компетентностный подход, компетенция, навык командной работы, интерактивная модель обучения

На современном этапе развитие белорусской высшей школы характеризуется модернизацией всех ее составляющих. Переход на новые стандарты обучения вызван необходимостью соответствовать международным стандартам образования и актуальным запросам современного общества. Изменение обра-